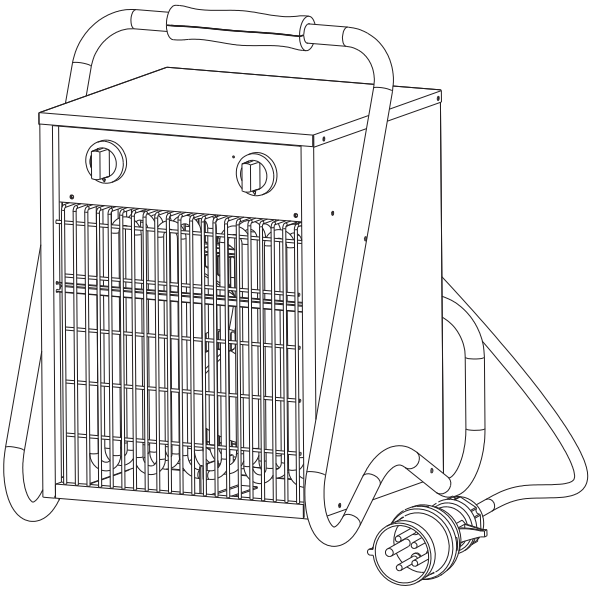
GRUNDER

INDUSTRIAL HEATER

IFJ03-400E

EE SOOJAPUHUR
LV SILDĪTĀJS
LT ELEKTRINIS ŠILDYTUVAS
RU ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ



PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE INSTRUKCIJĄ, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

EN

GRUNDER

INDUSTRIAL HEATER

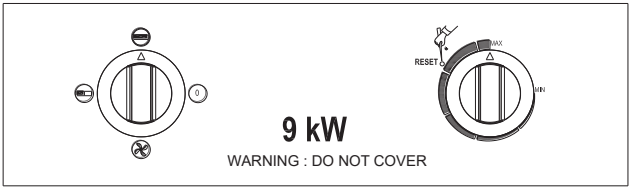
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

INTRODUCTION

To get the most out of your new fan heater, please read through these instructions and the attached safety regulations before use. Please also save the instructions in case you need to remind yourself of the fan heater's functions at a later date.

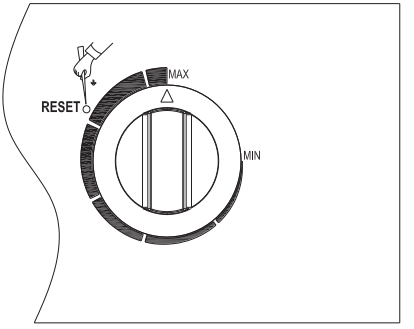
Technical specifications
Voltage / frequency – 400 V 3~ 50 Hz, IP44.
Power rating – 9000 W.
Settings: ventilator, ventilator + 4500 W heating, ventilator + 9000 W heating.
Temperature – continuously adjustable 0–40 °C.
Dimensions – 376×393×532 mm.
Weight – 9.4 kg.
Requires at least a 15 A fuse.
Housing of steel plate.
Supplied complete with cord and plug.

The fan heater dials



Three levels and four positions rotary switch, which can be turned from 0 to 360 degree clockwise or counter clockwise, the first level is ventilator only, the second level is 4.5 kW and the third level is full power input. You can adjust the level clockwise or reverse.
0~40 °C adjustable thermostat to control the room temperature, the thermostat button can be turned from 0 to 270 degree.

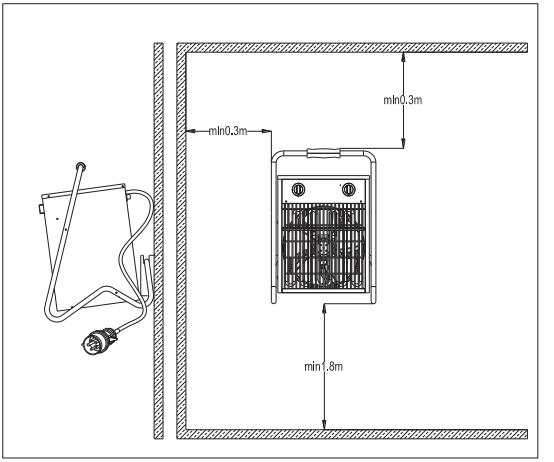
Thermostat instructions
At first turn the thermostat to MAX and let the heater operate with full power input. When the room temperature reaches the required value, turn the thermostat to left until it switches off.
The thermostat will then switch on and off automatic to control the room temperature according to the preset value and keep the room temperature constant.



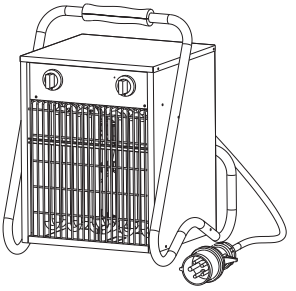
Manual reset thermal cut-out

By overheating or abnormal operation and meanwhile the thermostat fails to work, the manual resetting thermal cut-out will act and shut down the appliance. Remove the plug from the socket and let the appliance cool down, then use the provided steel pin to touch the manual resetting button. When you hear a clear click it means the electric circuit is put through, put the plug back into the socket and switch the heater on (see the figure manual RESET button).
When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of steel and was coated with a layer of protection oil by production. The smoke is caused by the left oil when heated.
After the use turn the thermostat to OFF position and turn the selector switch to Fan level, let the appliance cool down for two minutes. For appliances with time delay stopping function, even the power switch is off.

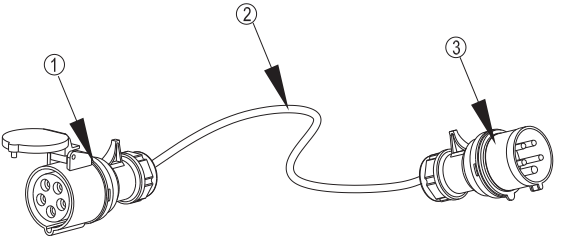
If the fan heater is to be permanently installed, the following instructions must be observed.



IFJ03-400E with appliance inlet:



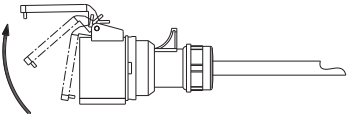
Coupler for connecting to power:



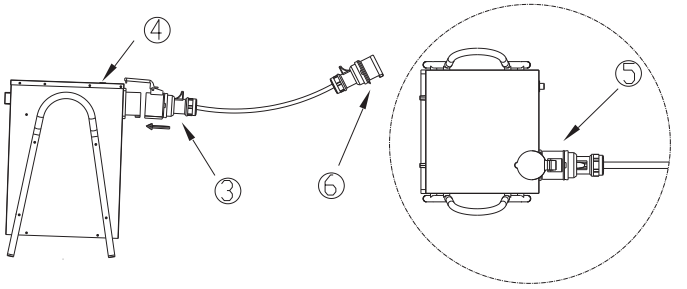
1. five poles connector 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A
2. five cores power cord H07RN-F 4G 2.5 mm²
3. five poles plug 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A

1) The user should use the bought power coupler as showed in the figure. The coupler should match with the appliance plug, have a five poles plug and a socket with earthing prolong. The five poles plug and coupler should be of AC 380 V/415 V, 50/60 Hz with 16 A current capacity, IP44 or higher water- and dustproof class and should be VDE approved. The type of the connection cord is H07RN-F, 4G 2.5 mm^2, VDE

approved rubber cord, the length of the power cord can be more than 1.8 meter but less than 3 meter, if the power cord is too long and heavy, it can cause the fall off of the coupler, electric shock risk or tripping over of child.



2) When you connect the power connector with the appliance plug, open the lid along with the arrowhead pointed direction, pay attention to the direction.



3) Open the lid of the coupler, push ahead along the direction as showed by arrow in figure 3. The position pin on the lid will fasten in the position buckle (figure 4), after the installation of the coupler it will looks as showed in the figure. Before you shut on the appliance make sure that the selector switch and the thermostat are switched off. And the arrow on selector switch and thermostat are to be in OFF position. If the switch and thermostat are not in OFF position, put them to off, so that when you connect the plug with power supply, there will be no sparkle induced between the plug and the socket outlet, which can extend the work life of the plug. Then connect the plug to the power, operate the appliance. During the operation if sparkle was detected at connection part, shut down the appliance, pull put plug and connect again.

4) After use shut down the appliance firstly, pull out the plug, then put off the position pin and remove the coupler.

SPECIAL SAFETY REGULATIONS

Warning! In order to avoid overheating, do not cover the heater. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.

1. Do not connect the appliance to the mains power socket if the voltage given on the rating plate differs from the mains voltage.
2. If the appliance is damaged, do not use it any more.
3. The heating device shall not be installed below a socket-outlets.
4. Do not use outdoors or in humid place. Never use the heater in the bathroom, shower or near a swimming pool etc.
5. Do not place the appliance on moving vehicles or some where easy to be tipped over.
6. When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.
7. Use the appliance in places with good air ventilation, do not position it near a wall or corner.
8. When the appliance is in use, keep it far from combustible, explosive articles or explosive, corrosive gas. Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
9. It is recommended that a separate circuit serving only this appliance be provided, keep the power cord far enough from the hot air outlet.
10. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically,
11. The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
13. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children

shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
14. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
15. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

USE

•Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
• Connect the fan heater to the mains.
• Set the thermostat dial to the maximum temperature.
• The fan heater will switch on when the function selector is set to one of the three power settings.

Cleaning and maintenance
• Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down.
• The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For very dirty parts, wipe with a sponge dipped in <50 °C water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner.
• Don't splash water onto the heater, never use solvent like gasoline, isoamyl acetate, toluene etc to clean the heater, in order to protect the enclosure.
• Clean the coupler, dry and pack it in a plastic bag.
• When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in the packing box and store it in a dry, ventilated place.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARRANTY INFORMATION

The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year, starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:
• normal wear and tear;
• incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories;
• use of force, damage caused by external influences;
• damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions;
• partially or completely dismantled appliances

INFORMATION REQUIRMENT FOR THE ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Mudeli identifikaator (id): IFJ03-400E

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	9	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	4.5	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	9	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	elmax	N/A	kW
At minimum heat output	elmin	N/A	kW
In standby mode	elSB	N/A	kW

Item	Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Fan assisted heat output	No
Type of heat output/room temperature control (select one)	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	Yes
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	No
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No

Contact details	Refer to applicant name / address

GRUNDER

SOOJAPUHUR

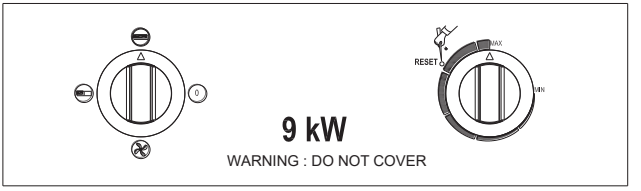
See toode sobib ainult hästisoojustatud ruumide kütteks või aeg-ajalt kütmiseks.

SISSEJUHATUS

Oma uuest ventilaatorsoojendist maksimaalse võtmiseks lugege palun enne kasutamist läbi käesolevad juhised ja lisatud ohutusreeglid. Samuti palun hoidke juhised alles juhuks, kui teil on vaja hiljem endale ventilaatorsoojendi funktsioone meelde tuletada.

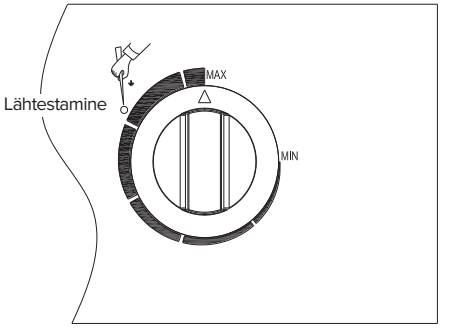
Tehnilised andmed
Pinge / sagedus – 400 V 3~ 50 Hz, IP44.
Nimivõimsus – 9000 W.
Seadistused: ventilaator, ventilaator + 4500 W soojendus, ventilaator + 9000 W soojendus.
Temperatuur – astmeteta reguleeritav 0–40 °C.
Mõõtmed – 376×393×532 mm.
Kaal – 9,4 kg.
Vajab vähemalt 15 A kaitset.
Terasplaadist korpus ja kuumakindel lakk.
Tarnitud koos kaabli ja pistikuga

Ventilaatorsoojendi juhikud



Kolm taset ja nelja asendiga pöördlüliti, mida saab keerata 0 kuni 360 kraadi päripäeva või vastupäeva, esimene tase on ainult ventilaator, teine tase on 4,5 kW ja kolmas tase on täisvõimsuse sisend. Taset saab reguleerida päripäeva või tagurpidi.
0~40 °C reguleeritav termostaat toatemperatuuri reguleerimiseks, termostaadi nuppu saab keerata 0 kuni 270 kraadi.

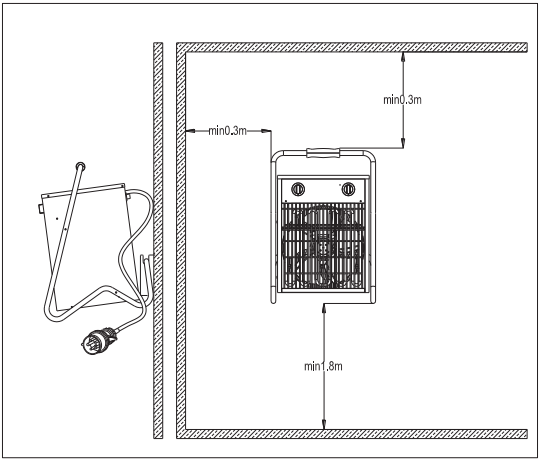
Termostaadi juhised
Esmalt pöörake termostaat seadistusele MAX ning laske soojendil töötada täisvõimsusel. Kui ruumi temperatuur saavutab soovitud väärtuse, pöörake termostaati vasakule kuni see välja lülitub.
Seejärel lülitub termostaat automaatselt sisse ja välja, et reguleerida ruumi temperatuuri vastavalt eelseadistatud väärtusele ja hoida ruumi temperatuur püsivana.



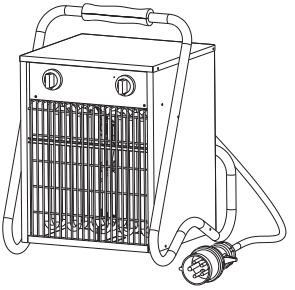
Käsitsi lähtestatud termiline väljalülitus

Ülekuumenemise või ebatavalise töö korral ja vahepeal termostaat ei tööta, hakkab käsitsi lähtestatav termiline väljalülitus toimima ja lülitab seadme välja. Eemaldage pistik pistikupesast ja laske seadmel jahtuda, seejärel puudutage käsitsi lähtestamise nuppu kaasasoleva terastihvtiga. Kui kuulete selget klõpsatust, tähendab see, et elektriahel on lähtestatud, pange pistik tagasi pistikupessa ja lülitage kütteseade sisse (vt joonist juhendi nupp RESET). Kütteseadme esmakordsel kasutamisel võite märgata kerget suitsu. See on täiesti normaalne ja peatub mõne aja pärast.
Kütteelement on valmistatud terasest ja on tootmisel kaetud kaitseõli kihiga. Suitsu põhjustavad kuumutamisel kaitseõli jäägid. Pärast kasutamist keerake termostaat asendisse OFF ja valikulüliti ventilaatori tasemele, laske seadmel kaks minutit jahtuda. Viivitusega seiskamisfunktsiooniga seadmete puhul võib viivitusahel seadme sisse lülitada, isegi kui toitelüliti on välja lülitatud, kui sisetemperatuur saavutab eelseadistatud funktsiooni väärtuse. Viivitusaeg sõltub ümbritseva õhu temperatuurist. 20 °C ümbritseva õhu puhul on see ca. 3–4 minutit. Kui ümbritseva õhu temperatuur püsib üle 27 °C ja viiteseade ei saa jahtuda, võib viiteaeg olla väga pikk või viiteahel ei avane, seega saab kasutaja seadme vooluvõrgust lahti ühendada ainult tõmmates pistikust välja.

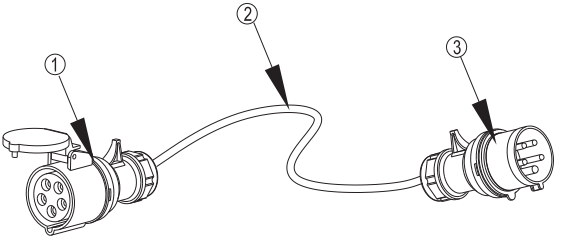
Kui küttekeha paigaldatakse püsivalt, tuleb järgida järgmisi juhiseid



IFJ03-400E koos seadme sisendiga:



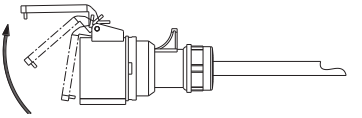
Ühendus toiteallikaga:



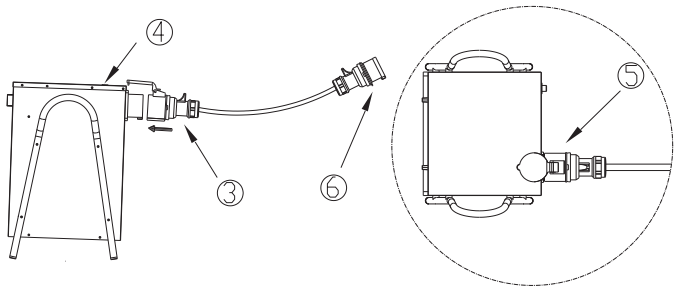
1. viiepooluseline pistik 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A
2. viietuumaline toitejuhe H07RN-F 4G 2.5 mm²
3. viiepooluseline pistik 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A

1) Kasutaja peaks kasutama ostetud toiteühendust, nagu on näidatud joonisel. Ühendus peab sobima seadme pistikuga, sellel peab olema viiepooluseline pistik ja pistikupesa, millel on maandus. Viiepooluseline pistik ja pistik peavad olema AC 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A voolutugevusega, IP44 või kõrge-

ma vee- ja tolmukindla klassiga ning neil peab olema VDE heakskiit. Ühendusjuhtme tüüp on H07RN-F 4G 2.5 mm², VDE poolt heaks kiidetud kummijuhe, toitejuhtme pikkus võib olla üle 1,8 meetri, kuid alla 3 meetri, kui toitejuhe on liiga pikk ja raske, see võib põhjustada ühendusw mahakukkumist, elektrilöögi ohtu või lapse komistamist.



2) Kui ühendate toitepistiku seadme pistikuga, avage kaas koos nooleotsaga, pöörake tähelepanu suunale.



3) Avage ühendaja kaas, lükake edasi piki suunda, nagu on näidatud joonisel 3 noolega. Kaanel olev asenditihvt kinnitub asendipandlasse (joonis 4), pärast ühenduse paigaldamist näeb see välja selline, nagu on näidatud joonisel. Enne seadme sisse-lülitamist veenduge, et valikulüliti ja termostaat on välja lülitatud. Ja nool valikulülitil ja termostaadil peavad olema asendis OFF. Kui lüliti ja termostaat ei ole väljalülitatud asendis, lülitage need välja, et pistiku toiteallikaga ühendamisel ei tekiks pistiku ja pistikupesa vahele sädelust, mis võib pistiku tööiga pikendada. Seejärel ühendage pistik vooluvõrku, käivitage seade. Kui töö ajal avastasite ühendusosal sädelust, lülitage seade välja, tõmmake pistik välja ja ühendage uuesti.

4) Pärast kasutamist lülitage seade esmalt välja, tõmmake pistik välja, seejärel eemaldage asenditihvt ja eemaldage pistik

ERILISED OHUTUSREEGLID

Hoiatus! Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni. Töötamise ajal see masin kuumeneb. Põletuste vältimiseks hoiduge palja nahaga puutumast kuumade pindade vastu.

1. Ärge ühendage seadet vooluvõrku, kui andmesildil näidatud pinge erineb võrgupingest.
2. Kui seade on kahjustatud, ärge seda enam kasutage
3. Kütteseadet ei tohi paigaldada pistikupesade alla.
4. Ärge kasutage seadet õues ega niiskes kohas. Ärge kunagi kasutage kütteseadet vannitoas, duši all või basseini vms läheduses.
5. Ärge asetage seadet liikuvatele sõidukitele või kohtadesse, kus see võib kergesti ümber kukkuda.
6. Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage seade vooluvõrgust. Ärge jätke kütteseadet kasutamise ajal pikemaks ajaks seisma. Tõmmake pistik otse välja, ärge kunagi eemaldage pistikut juhtmest tõmmates.
7. Kasutage seadet hea ventilatsiooniga kohtades, ärge asetage seda seina või nurga lähedusse.
8. Kui seadet kasutatakse, hoidke seda eemal süttivatest, plahvatusohtlikest esemetest või plahvatusohtlikest, söövitavatest gaasidest. Hoidke kütteseadet kardinatest või kohtadest, kus õhu sisselaskeava saab kergesti blokeerida.
9. Soovitatav on luua eraldi vooluahel, mis teenindab ainult seda seadet, hoidke toitejuhet kuuma õhu väljalaskeavast piisavalt kaugel.
10. Ärge kasutage seda kütteseadet programmeerija, taimeriga või mõne muu seadmega, mis lülitab kütteseadme automaatselt sisse.
11. Toiteühendus on veekindel, kui seda ei kasutata. Võimaliku elektrilöögi või lekkevoolu vältimiseks ärge kunagi kasutage seadet märgade kätega ega kasutage seadet, kui toitejuhtmel on vett.
12. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
13. Seda seadet võivad kasuta¬da lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad on järelvalve all või on juhendatud seadme kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi teha puhastus ja hooldustöid ilma järelvalveta.

14. Alla 3 aastaseid lapsi tulb hoida seadmest eemal, välja arvatud juhul kui nad on pideva järelvalve all.
15. Lapsed vanuses 3 aastat ja kuni 8 aastat tohivad seadet ainult sisse ja välja lülitada, kasutades on/off lülitit eeldusel, et seade on paigaldatud normaalsessse tööasendisse ja lapsi on juhendatud kuidas ohutult seadet kasutada ja nad mõistavad võimalikke kaasnevaid ohtusid. Lapsed vanuses 3 aastat ja kuni 8-aastat ei tohi seadet lülitada vooluvõrku, reguleerida või puhastada ja hooldada seadet.

KASUTAMINE

• Paigutage soojapuhur nii, et see seisaks püsti kindlal pinnal ning märjast keskkonnast ja tuleohtlikest esemetest ohutus kauguses.
• Ühendage soojapuhur vooluvõrku.
• Seadke termostaadi ketas maksimaalsele temperatuurile.
• Soojapuhur lülitub sisse, kui funktsioonivalija on seatud ühele kolmest võimsuse seadistusest.

Puhastamine ja hooldus
• Enne seadme puhastamist eemaldage see pistikupesast ja laske sellel jahtuda.
• Korpus määrdub kergesti, pühkige seda sageli pehme käsnaga. Väga määrdunud osade puhul pühkige käsnaga, mis on kastetud <50 °C vette ja pehmesse pesuainesse, seejärel kuivatage küttekeha korpus puhta lapiga. Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks seadme sisemusse.
• Ärge pritsige kütteseadmele vett, ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks lahusteid, nagu bensiin, isoamüülatsetaat, tolueen jne, et kaitsta korpust.
• Puhastage ühendaja, kuivatage ja pakkige see kilekotti.
• Kui hoiustate kütteseadet, laske sellel kõigepealt jahtuda, hoidke seda kuivana. Seejärel katke see kilekotiga, pange pakkekarpi ja hoidke kuivas, ventileeritavas kohas.

Toote õige utiliseerimine



See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi kogu EL-is koos muude olmejäätmetega ära visata. Et vältida kontrollimatust jäätmekäitlusest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, taaskasutage need vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti. Nad võivad viia selle toote keskkonnaohutuks ringlussevõtuks.

GARANTII TEAVE

Tootja annab garantii vastavalt kliendi elukohariigi seadusandlusele minimaalselt 1 aasta alates kuupäevast, mil seade müüakse lõppkasutajale.

Garantii hõlmab ainult materjali- või tootmisvigu.
Garantiijärgseid remonditöid võib teha ainult volitatud teeninduskeskus. Garantiinõude esitamisel tuleb esitada ostuarve originaal (koos ostukuupäevaga).

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
• normaalne kulumine;
• ebaõige kasutamine, nt. seadme ülekoormamine, heakskiitmata tarvikute kasutamine;
• jõu kasutamine, välismõjudest põhjustatud kahju;
• kasutusjuhendi eiramisest tekkinud kahjustused, nt. ühendamine sobimatu vooluvõrguga või paigaldusjuhiste mittejärgimine;
• osaliselt või täielikult demonteeritud seadmed.

ELEKTRILISTE RUUMIDE KOHTKÜTTESEADMETE TEAVITAMISNÕUETE TABEL

Mudeli identifikaator (id): IFJ03-400E

Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusväljund			
Nominaalne soojusväljund	Pnom	9	kW
Vähim soojus- väljund (soovituslik)	Pmin	4,5	kW
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	9	kW
Täiendav elektritarbimine			
Nominaalse soojusväljundi puhul	elmax	N/A	kW
Vähima soojusväljundi puhul	elmin	N/A	kW
Ooterežiimis	elSB	N/A	kW

Üksus	Ühik
Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkütteseadmete puhul	
Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]
Soojusvõimsuse / toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
Üheastmelise soojusvõimsusega ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Kaks või enam käsitsi valitavat kütmisastet ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Mehaanilise termostaadiga toatemperatuuri seadistusega	[jah]
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	[ei]
Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss ööpäevataimer	[ei]
Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
Kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
Koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
Tööaja piiranguga	[ei]
Temperatuuri sensoriga	[ei]

Kontaktandmed	Viita taotleja Nimi / Aadress

GRUNDER

SILDĪTĀJS

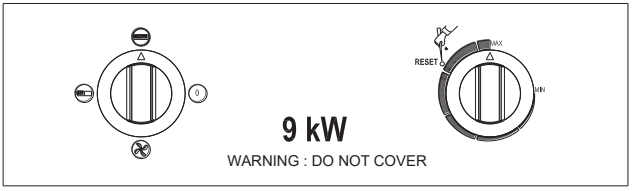
Šis produkts ir piemērots lietošanai tikai labi izolētās telpās vai periodiskai lietošanai.

INSTRUKCIJA

Lai maksimāli izmantotu savu jauno ventilatora sildītāju, lūdzu, pirms lietošanas izlasiet šīs instrukcijas un pievienotos drošības noteikumus. Lūdzu, saglabājiet instrukcijas gadījumam, ja jums vēlāk vajadzēs vēlreiz iepazīties ar ventilatora sildītāja funkcijām.

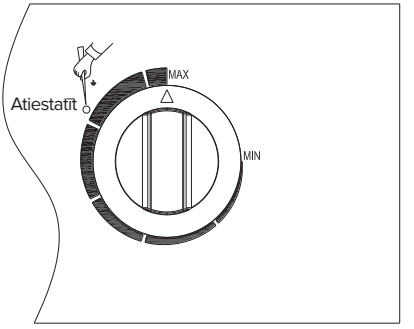
Tehniskās specifikācijas
Spriegums / frekvence – 400 V 3~ 50 Hz, IP44.
Pieļaujamā jauda – 9000 W.
Iestatījumi: ventilators, ventilators + 4500 W apsilde, ventilators + 9000 W apsilde.
Temperatūra – nepārtraukti regulējama 0–40 °C.
Izmēri – 376×393×532 mm.
Svars – 9,4 kg.
Nepieciešams vismaz 15 A drošinātājs.
Korpuss no tērauda plāksnes un karstumizturīgas lakas.
Komplektācijā iekļauts arī vads un kontaktdakša.

Ventilatora sildītāja slēdži



Trīs līmeņu un četru pozīciju rotācijas slēdzis, kuru var pagriezt no 0 līdz 360 grādiem pulksteņrādītāja virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pirmais līmenis ir tikai ventilators, otrais līmenis ir 4,5 kW un trešais līmenis ir pilnas jaudas ievade. Varat regulēt līmeni pulksteņrādītāja virzienā vai pretēji tam.
0~40 °C regulējams termostats, lai kontrolētu telpas temperatūru, termostata pogu var pagriezt no 0 līdz 270 grādiem.

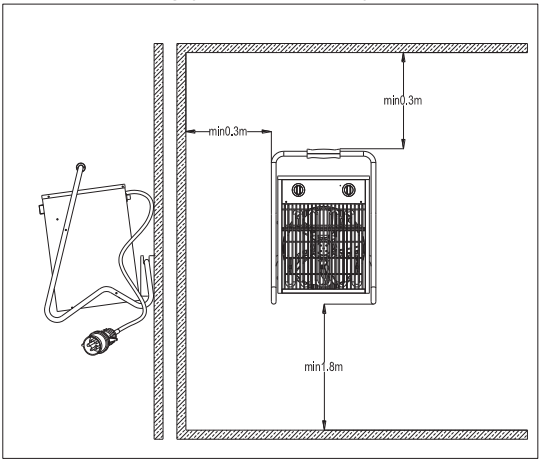
Termostata darbības norādījumi
Vispirms pagrieziet termostata slēdzi MAX pozīcijā un ļaujiet sildītājam darboties ar pilnu jaudu. Kad telpas temperatūra sasniedz vēlamo vērtību, grieziet termostata slēdzi pa kreisi, līdz tas izslēdzas.
Pēc tam termostats automātiski ieslēgsies un izslēgsies, lai kontrolētu telpas temperatūru atbilstoši iepriekš iestatītajai vērtībai un uzturētu to nemainīgu.



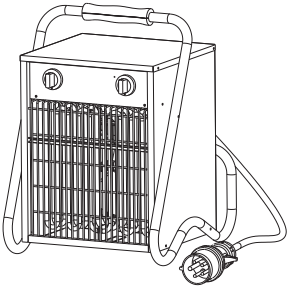
Manuāli atiestatāms termiskais izslēdzējs

Kad sildītājs pārkarst, rodas tā darbības traucējumi un kamēr nedarbojas termostats, iedarbosies manuāli atiestatāms termiskais izslēdzējs un izslēgs ierīci. Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist, pēc tam ar komplektācijā iekļauto tērauda tapu pieskarieties manuālās atiestatīšanas pogai. Kad dzirdat skaidru klikšķi, tas nozīmē, ka elektriskā ķēde ir cauri, ievietojiet kontaktdakšu atpakaļ kontaktligzdā un ieslēdziet sildītāju (skatiet attēlu Manuālā RESET poga).
Pirmajā sildītāja lietošanas reizē no tā var izplūst neliels daudzums dūmu. Tas ir normāli un pēc neilga laika pazudīs. Sildelements ir izgatavots no tērauda un ražošanas laikā tika pārklāts ar aizsargeļļas slāni. Dūmus rada uz sildītāja palikusī eļļa, kas sildīšanas laikā sadalās.
Pēc sildītāja lietošanas beigām pagrieziet termostatu pozīcijā OFF (izslēgts) un pagrieziet selektora slēdzi uz ventilatora līmeni, ļaujiet ierīcei atdzist divas minūtes. Ierīcēm ar laika aizkaves apturēšanas funkciju pat tad, ja strāvas slēdzis ir izslēgts, aizkaves ķēde var ieslēgt ierīci, ja iekšējā temperatūra sasniedz iepriekš iestatīto funkcijas vērtību. Aizkaves laiks ir atkarīgs no apkārtējās vides temperatūras. 20 °C temperatūrā laiks ir aptuveni 3–4 minūtes. Ja apkārtējās vides temperatūra saglabājas augstāka par 27 °C, aizkaves ierīce nevar atdzist, tāpēc aizkaves laiks var būt ļoti garš vai aizkaves ķēde var neatvērties, tāpēc lietotājs var atvienot ierīci no strāvas padeves tikai izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas.

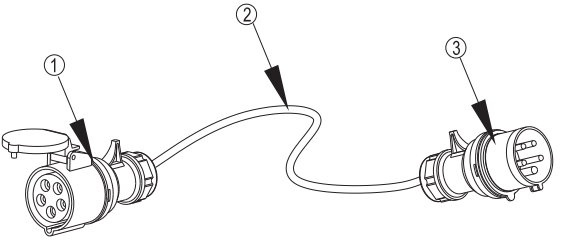
Ja ventilatora sildītājs tiek uzstādīts pastāvīgi, jāievēro šādi norādījumi:



IFJ03-400E ar ieplūdes ierīci:



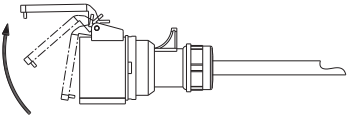
Pieslēgšana strāvas padevei:



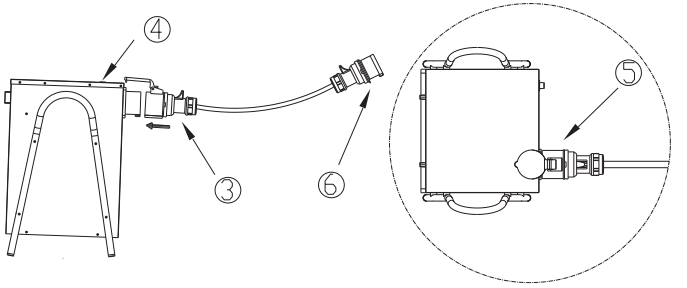
1. piecu polu savienotājs 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A
2. piecu dzīslu strāvas vads H07RN-F 4G 2.5 mm²
3. piecu polu kontaktdakša 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A

1) Lietotājam ir jāizmanto iegādātais strāvas savienotājs tā, kā parādīts attēlā. Savienotājam jāatbilst ierīces kontaktdakšai, tam jābūt piecu polu spraudnim un kontaktligzdai ar pagarinātāju zemējumu. Piecu polu kontakdakšai un savienotājam jābūt ar maiņstrāvu 380 V/415 V, 50/60 Hz ar 16 A strāvas jaudu, IP44 vai augstāku ūdens un putekļu necaurlaidības klasi, un tiem jābūt VDE apstiprinātiem. Savienojuma vada tips ir

H07RN-F 4G 2.5 mm², VDE apstiprināts gumijas vads, strāvas vada garums var būt lielāks par 1,8 metriem, bet tas nevar pārsniegt 3 metrus; ja strāvas vads ir pārāk garš un smags, tas var izraisīt savienotāja nokrišanu, elektriskās strāvas trieciena risku vai bērna paklupšanu



2) Kad pievienojat strāvas savienotāju ierīces kontaktdakšai, atveriet vāku bultiņas norādītajā virzienā un noteikti pievērsiet uzmanību virzienam.



3) Atveriet savienotāja vāku un virziet uz priekšu 3. attēlā norādītajā bultiņas virzienā. Pozīcijas tapa uz vāka nostpirnās pozīcijas sprādzē (4. attēls), pēc savienotāja uzstādīšanas tas izskatīsies tā, kā parādīts attēlā. Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka selektora slēdzis un termostats ir izslēgti un bultiņa uz selektora slēdža un termostata ir pozīcijā OFF (izslēgts). Ja slēdzis un termostats nav izslēgtā stāvoklī, tad izslēdziet tos, lai, pievienojot kontaktdakšu strāvas padevei, starp kontaktdakšu un kontaktligzdu nerastos dzirksteles, kas var samazināt kontaktdakšas ekspluatācijas laiku. Pēc tam iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā un sāciet darbināt ierīci. Ja darbības laikā pie pieslēguma daļas tiek konstatēta dzirksts, tad izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu un pievienojiet vēlreiz.

4) Pēc sildītāja lietošanas beigām vispirms izslēdziet ierīci, tad izvelciet kontaktdakšu un pēc tam noņemiet pozīcijas tapu un noņemiet savienotāju.

Īpaši drošības noteikumi
Brīdinājums! Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju. Darbības laikā šī ierīce kļūst karsta. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieļaujiet kailas ādas nonākšanu saskarē ar karstajām virsmām.

1. Nepievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai, ja datu plāksnītē norādītais spriegums atšķiras no tīkla sprieguma.
2. Ja ierīce ir bojāta, pārtrauciet tās lietošanu.
3. Sildīšanas ierīci nedrīkst uzstādīt zem kontaktligzdām.
4. Nedarbiniet ierīci ārpus telpām vai mitrās vietās. Nekad nedarbiniet sildītāju vannas istabā, dušā, peldbaseina tuvumā utt.
5. Nenovietojiet ierīci uz kustīgiem transportlīdzekļiem vai vietās, kur tā var viegli apgāzties.
6. Ja ierīci ilgāku laiku nelietosiet, atvienojiet to no strāvas padeves. Sildītāja darbības laikā neatstājiet to bez uzraudzības uz ilgāku laiku. Izvelciet kontaktdakšu tieši aiz galviņas un nekad nevelciet to aiz vada.
7. Lietojiet ierīci vietās ar labu gaisa ventilāciju, nenovietojiet to pie sienas vai stūra.
8. Kad ierīce tiek lietota, turiet to tālu no degošiem, sprādzienbīstamiem priekšmetiem vai sprādzienbīstamām, kodīgām gāzēm. Turiet sildītāju tālu no aizkariem vai vietām, kur gaisa ieplūdes atveri var viegli bloķēt.
9. Ieteicams nodrošināt atsevišķu ķēdi, kas apkalpo tikai šo ierīci un turēt strāvas vadu pietiekami tālu no karstā gaisa izplūdes atveres.
10. Nedarbiniet šo sildītāju kopā ar programmētāju, taimeri vai jebkuru citu ierīci, kas automātiski ieslēdz sildītāju.
11. Strāvas savienotājs ir ūdensizturīgs, kad ierīci neizmanto. Lai novērstu iespējamu elektriskās strāvas triecienu vai strāvas noplūdi, nekad neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām un nedarbiniet ierīci, ja uz tā strāvas vada ir ūdens.
12. Ja barošanas vads ir bojāts, tad, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētai personai.

13. Šo ierīci atļauts izmanto bērniem, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, personām ar ierobežotām fiziskām sensorām vai garīgām problēmām, bez zināšanām un iepriekšējas pieredzes ar produktu, ja tiek ņemti vērā visi drošības pasākumi, kas norādīti lietošanas instrukcijā, kā arī ir apzināt un saprasti visi iespējamie riski. Bērniem stingri aizliegts spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi aizliegts veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.
14. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem jāsargā no ierīces vai jānodrošina stingra uzraudzība
15. Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ierīci atļauts tikai ieslēgt un izslēgt, ar nosacījumu, ka sildītājs ir novietots tam paredzētajā vietā un uzstādīts normālā ekspluatācijas režīmā, kā arī tiek ņemti vērā visi drošības pasākumi, kas norādīti lietošanas instrukcijā un ir apzināti un saprasti visi iespējamie riski. Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem stingri aizliegts pieslēgt vai atslēgt ierīces strāvas padevi, mainīt iestatījumus, tīrīt vai veikt tās apkopes darbus.

LIETOŠANA

• Novietojiet ventilatora sildītāju tā, lai tas stāvētu vertikāli uz cietas virsmas un drošā attālumā no mitras vides un uzliesmojošiem priekšmetiem.
• Pievienojiet ventilatora sildītāju elektrotīklam.
• Iestatiet termostata slēdzi uz maksimālo temperatūru.
• Ventilatora sildītājs ieslēgsies, kad funkciju selektors ir iestatīts uz vienu no trim jaudas iestatījumiem.

Tīrīšana un apkope
• Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist.
• Korpuss viegli kļūst netīrs, tāpēc bieži noslaukiet to ar mīkstu sūkli. Ļoti netīras daļas noslaukiet ar sūkli, kas samērcēts ūdenī, kura temperatūra nav augstāka par 50 °C un maigā mazgāšanas līdzeklī, pēc tam nosusiniet sildītāja korpusu ar tīru lupatiņu. Uzmanieties, lai ūdens neiekļūtu ierīces iekšpusē.
• Neizmidziniet uz sildītāja ūdeni un nekad sildīta tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, izoamilacetātu, toluolu utt., jo tie var sabojāt ierīces korpusu.
• Notīriet savienotāju, nožāvējiet un iesaiņojiet to plastmasas maisiņā.
• Kad vēlaties sildītāju uzglabāt, vispirms ļaujiet tam atdzist un turiet to sausu. Pēc tam pārklājiet to ar plastmasas maisiņu, ievietojiet iepakojuma kastē un uzglabājiet sausā, vēdināmā vietā.

Pareiza šī produkta utilizācija



Šis marķējums norāda, ka šo produktu visā ES teritorijā nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko var izraisīt nekontrolēta atkritumu apglabāšanas, pārstrādājiet tos atbildīgi un veiciniet materiālo resursu ilgtspējīgu atkārtotu izmantošanu. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties produktu. Viņi šo produktu nodos videi nekaitīgai pārstrādei.

INFORMĀCIJA PAR GARANTIJU

Ražotājs nodrošina garantiju saskaņā ar klienta dzīvesvietas valsts likumdošanu, ne mazāk kā 1 gadu, sākot no datuma, kad ierīce pārdota gala lietotājam.

Garantija attiecas tikai uz materiāla vai ražošanas defektiem.
Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs. Iesniedzot pretenziju garantijas ietvaros, jāiesniedz arī oriģināls pirkuma čeks (ar pirkuma datumu).

Garantija netiks piemērota šādos gadījumos:
• normāls nolietojums;
• nepareiza lietošana, piemēram, ierīces pārslodze, neapstiprinātu piederumu izmantošana;
• spēka pielietošana, ārējās ietekmes radītie bojājumi;
• bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas rezultātā, piemēram, pieslēgums nepiemērotam elektrotīklam vai uzstādīšanas instrukciju neievērošana;
• daļēji vai pilnībā izjauktas ierīces.

INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ATTIECĪBĀ UZ VIETĒJIEM ELEKTRISKAJIEM SILDĪTĀJIEM

Modeļa identifikators (-i): IFJ03-400E

Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība
Siltuma jauda			
Nominālās siltuma jauda	Pnom	9	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvs)	Pmin	4,5	kW
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	9	kW
Elektroenerģijas pašpatēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	elmax	N/A	kW
Pie minimālās siltuma jaudas	elmin	N/A	kW
Gaidīšanas režīmā	elSB	N/A	kW

Vienība	Mērvienība
Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)	
Manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)	
Vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
Ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
Telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
Telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
Ar tālvadības iespēju	[nav]
Ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
Ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
Ar melnu spuldzes sensoru	[nav]

Kontaktinformācija	Skatiet pieteikuma iesniedzēja vārdu / adresi

GRUNDER

ELEKTRINIS ŠILDYTUVAS

Šis produktas tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba naudoti retkarčiais.

ĮVADAS

Norėdami geriausios patirties naudojant šildytuvą su ventiliatoriumi, perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir pridėtas saugos taisykles. Taip pat išsaugokite šias instrukcijas, jei prireiktų ateityje.

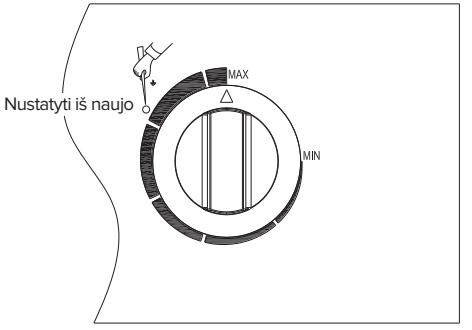
Techniniai duomenys
Įtampa / dažnis – 400 V 3~ 50 Hz, IP44.
Galingumas – 9000 W.
Nustatymai: ventiliatorius, ventiliatorius + 4500 W šildymas, ventiliatorius + 9000 W šildymas.
Temperatūra – reguliuojama nuo 0 iki 40°C.
Matmenys – 376×393×532 mm.
Svoris – 9,4 kg.
Reikalingas mažiausiai 15 A saugiklis.
Korpusas iš plieno plokštės ir karščiui atsparaus lako.
Tiekiamas su maitinimo laidu ir kištuku.

Šildytuvo rankenėlės



Trijų lygių ir keturių padėčių pasukamoji rankenėlė, kurią galima pasukti nuo 0 iki 360 laipsnių: pirmas lygis – tik ventiliatorius, antras lygis – 4,5 kW, o trečias lygis – visa galia. Lygį galima reguliuoti rankenėlę sukant pagal arba prieš laikrodžio rodyklę.
Nuo 0 iki 40 laipsnių reguliuojamu termostatu galima nustatyti patalpos temperatūrą. Termostato rankenėlę galima pasukti tarp 0 ir 270 laipsnių.

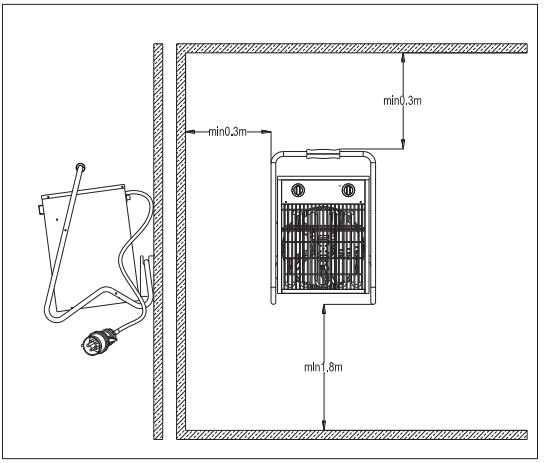
Termostato naudojimas
Pirmiausia termostato rankenėlę nustatykite į padėtį MAX ir leiskite šildytuvui veikti visa galia. Kai patalpa įšils iki reikiamos temperatūros, termostato rankenėlę pasukite kairėn tiek, kad šildytuvas išsijungtų. Tada termostatas, automatiškai įsijungdamas ir išsijungdamas, palaikys nustatytą patalpos temperatūrą.



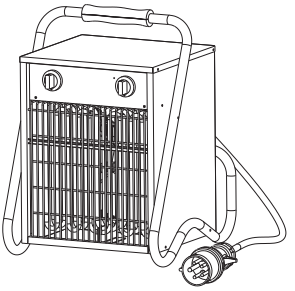
Rankinis šiluminio saugiklio nustatymas į darbinę padėtį

Šildytuvui perkaitus, nenormaliai veikiant arba sutrikus termostato veikimui, suveiks rankiniu būdu į darbinę padėtį atstatomas šiluminis saugiklis ir išjungs prietaisą. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, palaukite kol prietaisas atvės ir tada, pasinaudodami komplekte esančiu plieniniu strypeliu, palieskite rankinio atstatymo į darbinę padėtį mygtuką. Kai išgirsite aiškų spragtelėjimą, tai reikš, kad elektros grandinė sujungta. Tada įstatykite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite šildytuvą (žr. paveikslėlyje RESET mygtuką).
Šildytuvu naudojantis pirmą kartą, gali išsiskirti truputis dūmų. Tai visiškai normalu ir po kurio laiko praeina. Kaitinimo elementas pagamintas iš plieno, kuris gamybos metu padengiamas apsaugine alyva. Dūmai atsiranda dėl alyvos likučių.
Baigę naudotis šildytuvu, termostatą nustatykite į padėtį OFF (išjungta), lygių pasirinkimo rankenėlę pasukite iki pat galo kairėn ir leiskite prietaisui dvi minutes atvėsti. Išjungimo užlaikymo laikmatį turinčių prietaisų atveju, net maitinimo jungiklį nustačius į išjungimo padėtį, jeigu vidinė temperatūra siekia nustatytą reikšmę, užlaikymo grandinė gali įjungti prietaisą. Užlaikymo trukmė priklauso nuo aplinkos temperatūros. Kai aplinkos temperatūra yra 20 °C, užlaikymas trunka maždaug 3–4 minutes. Jeigu aplinkos temperatūra aukštesnė nei 27 °C, užlaikymo grandinė gali visiškai neatsijungti; tokiu atveju naudotojas prietaisą išjungti gali tik iš elektros lizdo ištraukdamas kištuką.

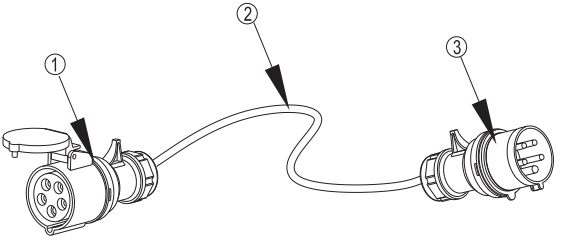
Jeigu šildytuvą su ventiliatoriumi ketinama įrengti nuolatinai, privalu laikytis toliau pateiktų nurodymų:



IFJ03-400E su maitinimo laidu ir kištuku:



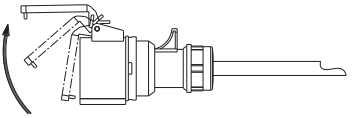
Prijungimas prie maitinimo šaltinio:



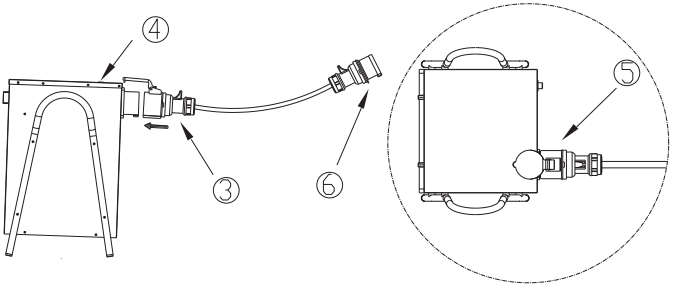
1. penkių kontaktų jungtis 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A
2. penkių gyslų maitinimo laidas H07RN-F 4G 2.5 mm²
3. penkių kontaktų kištukas 380 V/415 V, 50/60 Hz, 16 A

1) Naudotojas turi įsigyti paveikslėlyje pavaizduotą maitinimo jungtį. Jungtis turi atitikti prietaiso kištuką, turėti penkis kontaktus ir įžeminimo išdrožą. Penkių kontaktų kištukas ir jungtis turi būti pritaikyti kintamajai 380 V/415 V, 50/60 Hz įtampai bei 16 A srovei, jų apsaugos nuo dulkių ir vandens laipsnis turi būti ne

žemesnis kaip IP44 ir jie privalo turėti VDE sertifikatą. Jungiamojo laido tipas turi būti H07RN-F, 4G 2.5 mm^2, su VDE sertifikatu, guminis; maitinimo laidas gali būti ilgesnis nei 1,8 m, bet ne ilgesnis nei 3 m; jeigu laidas per ilgas ir sunkus, gali iškristi jungtis, nutrenkti elektra arba už jo gali užkliūti vaikai.



2) Norėdami maitinimo jungtį prijungti prie prietaiso kištuko, rodyklės kryptimi pakelkite dangtelį.



3) Pakelkite jungties dangtelį ir pastumkite nurodyta kryptimi (3); dangtelio fiksavimo strypelis užsikabins fiksatoriuje (4); prijungus jungtį, ji užsifiksuos, kaip parodyta paveikslėlyje. Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad perjungiklis ir termostatas yra išjungimo padėtyse. Perjungiklio ir termostato rodyklės turi būti padėtyje OFF. Jeigu taip nėra, juos nustatykite į šią padėtį ir tik tada kištuką įstatykite į elektros lizdą; šiuo atveju tarp kištuko ir lizdo neatsiras kibirkščių ir tai gali pailginti kištuko tarnavimo laiką. Prijungę kištuką, įjunkite prietaisą. Jeigu darbo metu pastebite, kad jungiamieji elementai kibirkščiuoja, išjunkite prietaisą, ištraukite ir vėl įstatykite kištuką.

4) Baigę naudotis prietaisu, jį iš pradžių išjunkite, tada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo ir galiausiai paspauskite fiksavimo kaištį ir ištraukite jungtį.

Specialios saugos taisyklės

Dėmesio! Kad išvengtumėte perkaitimo, šildytuvo neuždenkite. Naudojimo metu prietaisas įkaista. Siekdami išvengti nudegimų, neleiskite, kad neapsaugota oda liestųsi su įkaitusiais paviršiais.

1. Jeigu paso duomenų plokštelėje nurodyta įtampa skiriasi nuo elektros tinklo įtampos, nejunkite prietaiso prie elektros tinkle lizdo.
2. Nenaudokite šildytuvo, jei jis pažeistas.
3. Šildymo prietaiso nestatykite prie pat elektros lizdo.
4. Nenaudokite lauke arba drėgnoje vietoje. Šildytuvo nenaudokite vonios, dušo patalpoje, šalia plaukimo baseino ir t. t.
5. Nestatykite ant judančių transporto priemonių ir kitose vietose, kur jis gali lengvai nuvirsti.
6. Jeigu ruošiatės prietaisu nesinaudoti ilgesnį laiko tarpą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Veikiančio šildytuvo nepalikite ilgam be priežiūros. Traukdami kištuką iš lizdo, laikykite ne už laido, o už paties kištuko.
7. Prietaisą naudokite tokioje vietoje, kur oras laisvai juda, nestatykite jo šalia sienos ar kampe.
8. Kai prietaisas veikia, jis turi atokiau stovėti nuo degių ir sprogių gaminių ar sprogių arba chemiškai aktyvių dujų. Šildytuvą laikykite atokiau nuo užuolaidų ir vietų, kuriose gali nesunkiai užsikišti oro įėjimo anga.
9. Šį prietaisą patartina jungti prie atskiros maitinimo grandinės (maitinimo laidą laikykite pakankamai toli nuo oro išėjimo angos).
10. Šio šildytuvo nenaudokite su programavimo įtaisu, laikmačiu ar kitu įtaisu, kuris šildytuvą gali įjungti automatiškai.
11. Maitinimo jungtis vandeniui atspari tada, kai nenaudojama. Kad išvengtumėte elektros šoko ar elektros srovės nuotėkio, nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis ir tada, kai ant maitinimo laido yra vandens.
12. Kad būtų išvengta pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
13. Šį prietaisą galima naudoti prižiūrimiems ar apie saugų naudojimo būdą bei susijusius pavojus informuotiems vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis, nepakankamai patirties ar žinių turintiems asmenims. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ar imtis jo priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.

14. Jaunesni nei 3 metų vaikai turi būti toliau nuo prietaiso, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.
15. 3–8 metų vaikai gali įjungti arba išjungti prietaisą, jei jis padėtas ar sumontuotas numatytoje tinkamoje vietoje, prižiūrint suaugusiems asmenims arba jei vaikai informuoti apie saugų naudojimo būdą bei susijusius pavojus. 3–8 metų vaikams negalima jungti prietaiso kištuko prie maitinimo šaltinio, reguliuoti prietaiso, jo valyti ar atlikti techninę priežiūrą.

NAUDOJIMAS

• Pastatykite šildytuvą su ventiliatoriumi stačiai ant tvirto paviršiaus ir saugiu atstumu nuo drėgnos aplinkos ir galinčių užsiliepsnoti objektų.
• Prijunkite šildytuvą su ventiliatoriumi prie maitinimo tinklo.
• Nustatykite termostato reguliavimo ratuką ties maksimalia temperatūra.
• Funkcijų rankenėlę nustačius į vieną iš trijų galios nuostatų, įsijungia šildytuvas su ventiliatoriumi

Valymas ir priežiūra
• Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo lizdo ir palaukite, kol atvės.
• Kadangi korpusas gali greitai susitepti, jį dažnai nuvalykite minkšta kempine. Labai nešvarias dalis nušluostykite vandeniu (<50 °C) ir švelnia plovimo priemone sudrėkinta kempine, po to šildytuvo korpusą nusausinkite švaria šluoste. Neleiskite, kad vanduo patektų į prietaiso vidų.
• Ant prietaiso neužtėkškite vandens ir, kad nepažeistumėte korpuso, nevalykite šildytuvo benzinu, izoamilo acetatu, toluenu ir t. t.
• Nuvalykite jungtį, nusausinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.
• Prieš šildytuvą padėdami į saugojimo vietą, visų pirma leiskite jam atvėsti ir tada sausai nušluostykite. Tada uždenkite plastikiniu maišu, įdėkite į pakuotės dėžę ir pastatykite sausoje vėdinamoje vietoje

Teisingas gaminio utilizavimas



Šis ženklas rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, perdirbkite jas atsakingai, skatinkite tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, iš kurio pirkote gaminį. Jie gali priimti šį gaminį ir perdirbti aplinkai saugiu būdu.

INFORMACIJA APIE GARANTIJĄ

Gamintojas pagal kliento gyvenamosios šalies teisės aktus suteikia ne trumpesnę kaip 1 metų garantiją nuo prietaiso pardavimo galutiniam vartotojui datos.

Garantija taikoma tik medžiagų ar gamybos defektams.

Garantinį remontą gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras. Pateikiant pretenziją dėl garantijos, būtina pateikti pirkimo kvito originalą (su pirkimo data).

Garantija netaikoma šiais atvejais:
• normalus nusidėvėjimas;
• netinkamas naudojimas, pavyzdžiui, prietaiso perkrova, nepatvirtintų priedų naudojimas;
• įėgos panaudojimas, žala, padaryta išorinių veiksnių;
• žala, atsiradusi dėl naudojimo instrukcijų nesilaikymo, pavyzdžiui, prijungimo prie netinkamo elektros maitinimo tinklo arba netinkamo montavimo;
• iš dalies arba visiškai išmontuotas prietaisas.

INFORMACIJOS REIKALAVIMAI ELEKTRINIAMS PATALPŲ ŠILDYTUVAMS

Modelio identifikatorius (-iai): IFJ03-400E

Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.
Šilumos pajėgumas			
Nominali šiluminė galia	Pnom	9	kW
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	4,5	kW
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	9	kW
Papildomas elektros suvartojimas			
Nominali šilumos galia	elmax	Nenustatyta	kW
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	elmin	Nenustatyta	kW
Veikiant parengties režimu	elSB	Nenustatyta	kW

Funkcija	Taip / Ne
Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektriniams vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)	
Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu	[ne]
Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Ventiliatoriaus šilumos galia	[ne]
Šiluminės galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)	
Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole	[taip]
Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu	[ne]
Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)	
Kambario temperatūros valdymas su buvimo kambaryje aptikimu	[ne]
Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu	[ne]
Su nuotolio valdymo parinktimi	[ne]
Su adaptuoto paleidimo valdymu	[ne]
Su darbo laiko apribojimu	[ne]
Su juodos lemputės jutikliu	[ne]

Kontaktinė informacija:	Žiūrėkite pareiškėjo pavadinimą / adresą

GRUNDER

ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ

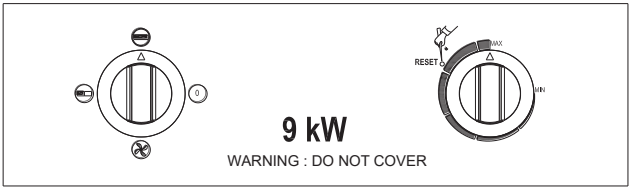
Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или нерегулярного использования.

ВВЕДЕНИЕ

Чтобы получить максимум от Вашего нового тепловентилятора, прочитайте данную инструкцию и прилагаемые правила техники безопасности перед использованием прибора. Также сохраните инструкции на тот случай, если позднее Вам понадобится напоминание о функциях тепловентилятора.

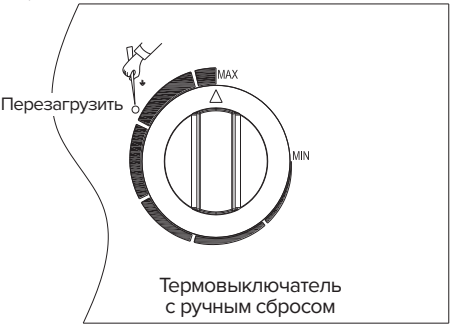
Технические характеристики
Напряжение / частота – 400 В 3~ 50 Гц, IP44.
Номинальная мощность – 9000 Вт.
Настройки: вентилятор, вентилятор + обогрев 4500 Вт, вентилятор + обогрев 9000 Вт.
Температура – плавная регулировка 0–40 °C.
Размеры – 376×393×532 мм.
Вес – 9,4 кг.
Требуется предохранитель не менее 15 А.
Корпус из листовой стали с покрытием из термостойкого лака.
Поставляется в комплекте со шнуром и вилкой.

Ручки настройки тепловентилятора



Три уровня и четыре положения поворотного переключателя, который можно поворачивать от 0 до 360 градусов по часовой стрелке или против часовой стрелки, первый уровень – только вентилятор, второй уровень – 4,5 кВт, а третий уровень – полная потребляемая мощность. Вы можете отрегулировать уровень по часовой стрелке или в противоположную сторону.
0~40 °C регулируемый термостат для контроля температуры в помещении, кнопку термостата можно поворачивать от 0 до 270 градусов.

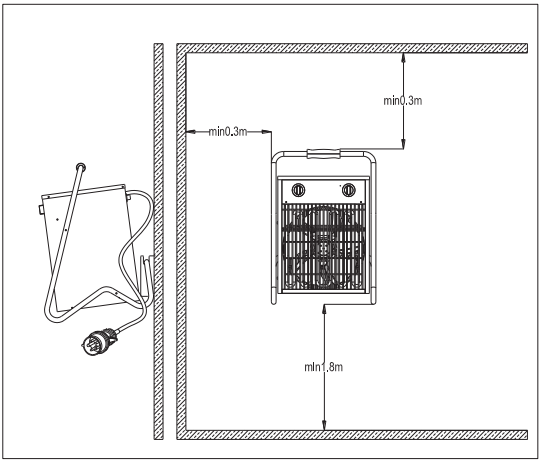
Инструкции по термостату
Сначала установите термостат на MAX и дайте обогревателю поработать на полной потребляемой мощности. Когда температура в помещении достигнет требуемого значения, поворачивайте ручку термостата влево, пока он не выключится.
Затем термостат автоматически включается и выключается, чтобы контролировать температуру в помещении в соответствии с предварительно заданным значением и поддерживать постоянную температуру в помещении.



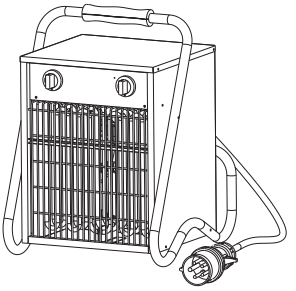
Термовыключатель
с ручным сбросом

При перегреве или ненормальной работе, а также при выходе из строя термостата, сработает термовыключатель с ручным сбросом и отключит прибор. Вытащите вилку из розетки и дайте прибору остыть, затем коснитесь прилагаемой стальной булавкой кнопки ручного сброса. Когда Вы услышите четкий щелчок, это означает, что электрическая цепь разомкнута, вставьте вилку обратно в розетку и включите обогреватель (см. рис. Кнопка ручного СБРОСА)
При первом использовании обогревателя Вы можете заметить выделение небольшого количества дыма. Это вполне нормально и прекратится через короткое время. Нагревательный элемент изготовлен из стали и на заводе был покрыт слоем защитного масла. Дым возникает при нагреве оставшегося масла.
После использования поверните термостат в положение ВЫКЛ. и установите селекторный переключатель в положение «Уровень вентилятора» (FAN LEVEL), дайте прибору остыть в течение двух минут. Для приборов с функцией задержки останова, даже если выключатель питания выключен, цепь задержки может включить прибор, если внутренняя температура достигла предварительно заданного значения функции. Время задержки зависит от температуры окружающей среды. Для температуры окружающей среды 20 °C это около 3–4 минут. Если температура окружающей среды продолжает оставаться выше 27 °C и устройство задержки из-за этого не может остыть, время задержки может быть очень большим или цепь задержки может не разомкнуться, в этом случае пользователь может только отключить прибор от источника электропитания, вытащив вилку.

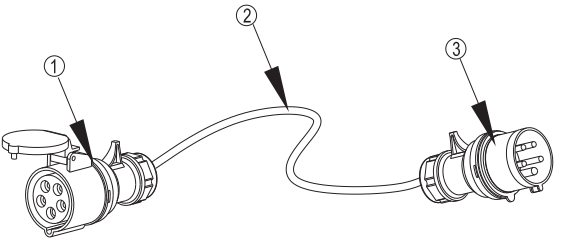
Если тепловентилятор должен быть установлен стационарно, необходимо соблюдать следующие инструкции:



IFJ03-400E с розеткой прибора:



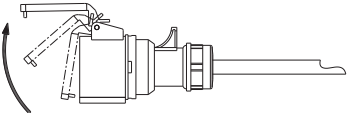
Подключение к источнику питания:



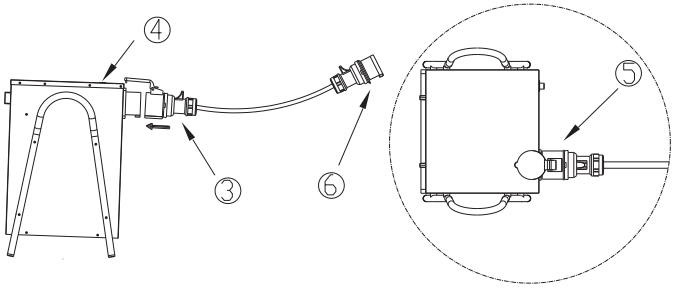
1. пятиконтактный разъем 380 В/415 В, 50/60 Гц, 16 А
2. пятижильный шнур электропитания H07RN-F 4G 2.5 мм²
3. пятиконтактный штекер 380 В/415 В, 50/60 Гц, 16 А

1)) Пользователь должен использовать купленный разъем питания, как показано на рисунке. Соединитель должен соответствовать вилке прибора, иметь пятиконтактный штекер

и розетку с заземлением. Пятиконтактный штекер и соединитель должны быть рассчитаны на 380 В/415 В, 50/60 Гц перем. тока, допустимую нагрузку по току 16 А, иметь класс защиты от воды и пыли IP44 или выше и должны быть одобрены VDE. Тип соединительного шнура: H07RN-F, 4G 2,5 мм^2, резиновый шнур, одобренный VDE, длина шнура электропитания может быть более 1,8 м, но менее 3 м, если шнур электропитания слишком длинный и тяжелый, это может привести к спаданию соединителя, риску поражения электрическим током или спотыкания ребенка.



2) При подключении разъема питания к вилке прибора откройте крышку в направлении, указанном стрелкой, обратите внимание на направление.



3) Откройте крышку соединителя, надавите вперед в направлении, указанном стрелкой на рис. 3. Установочный штифт на крышке зафиксируется в позиционной пряжке (рис. 4), после установки соединителя он будет выглядеть так, как показано на рисунке. Перед включением прибора убедитесь, что селекторный переключатель и термостат выключены. А стрелка на селекторном переключателе и термостате должна быть в положении «ВЫКЛ.» Если переключатель и термостат не находятся в положении «Выкл.», выключите их, чтобы при подключении вилки к источнику электропитания между вилкой и розеткой не возникало искр, что может продлить срок службы вилки. Затем подключите вилку к источнику электропитания, включите прибор. Если во время работы на соединительной части была обнаружена искра, выключите прибор, вытащите вилку и снова подключите.

4) После использования сначала выключите прибор, вытащите вилку, затем снимите установочный штифт и снимите соединитель.

Специальные правила безопасности

Внимание! Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева. Во время использования прибор нагревается. Во избежание ожогов не допускайте контакта голой кожи с горячими поверхностями.

1. Не подключайте прибор к сетевой розетке, если напряжение, указанное на табличке с паспортными данными, отличается от напряжения в сети электропитания.
2. Если прибор поврежден, не используйте его больше.
3. Нагревательное устройство не должно устанавливаться ниже штепсельных розеток.
4. Не используйте на открытом воздухе или во влажном месте. Никогда не используйте обогреватель в ванной, душе или рядом с бассейном и т. д.
5. Не размещайте прибор на движущихся транспортных средствах или в местах, где он легко может опрокинуться.
6. Если Вы не используете прибор в течение длительного времени, отключите его от сети. Не оставляйте обогреватель на длительное время без присмотра во время его использования. Вытаскивайте вилку, держась непосредственно за нее, никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.
7. Используйте прибор в местах с хорошей вентиляцией воздуха, не устанавливайте его у стены или в углу.
8. Когда прибор используется, держите его вдали от горючих, взрывоопасных предметов или взрывоопасных, коррозионных газов. Держите обогреватель вдали от занавесок или мест, где воздухозаборник может быть легко заблокирован.
9. Рекомендуется предусмотреть отдельную цепь, обслуживающую только этот прибор, держите шнур питания на достаточном расстоянии от места выхода горячего воздуха.
10. Не используйте этот обогреватель с программным устройством, таймером или любым другим

устройством, которое включает обогреватель автоматически.
11. Для разъема питания должна быть обеспечена водонепроницаемость, когда он не используется. Во избежание возможного поражения электрическим током или током утечки, никогда не используйте прибор мокрыми руками и не работайте с ним, если на шнуре электропитания есть вода.
12. Если шнур электропитания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией.
13. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и осознают опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
14. Если дети младше 3 лет они не находятся под постоянным присмотром, их следует держать подальше от обогревателя.
15. Дети в возрасте от 3 до 8 лет должны включать и выключать прибор только при условии, что он был помещен или установлен в предназначенное для него нормальное рабочее положение, и они находились под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять его обслуживание.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

• Расположите тепловентилятор таким образом, чтобы он стоял вертикально на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажной среды и легковоспламеняющихся предметов.
• Подключите тепловентилятор к сети электропитания.
• Установите ручку регулировки термостата на максимальную температуру.
• Тепловентилятор включится, когда переключатель функций будет установлен на один из трех вариантов настройки мощности.

Очистка и техобслуживание
• Перед очисткой прибора отключите его от розетки и дайте ему остыть.
• Корпус легко пачкается, поэтому часто протирайте его мягкой губкой. Очень грязные детали протрите губкой, смоченной водой с температурой <50 °C и мягким моющим средством, затем протрите корпус обогревателя чистой тканью. Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь прибора.
• Чтобы защитить корпус, не брызгайте водой на обогреватель, никогда не используйте растворители, такие как бензин, изоамилацетат, толуол и т. д. для очистки обогревателя.
• Очистите соединитель, высушите и упакуйте в полиэтиленовый пакет.
• При хранении обогревателя сначала дайте ему остыть, держите его сухим. Затем накройте полиэтиленовым пакетом, положите в упаковочную коробку и храните в сухом проветриваемом месте.

Правильная утилизация данного изделия
Эта маркировка указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, ответственно относитесь к их переработке, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, у которого было приобретено изделие. Они могут принять это изделие на экологически безопасную переработку.



ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

гарантию сроком не менее 1 года, начиная с даты продажи прибора конечному пользователю.

Гарантия распространяется только на дефекты материала или качество изготовления.
Гарантийный ремонт может производиться только фирменным сервисным центром. При предъявлении рекламации по гарантии необходимо предъявить оригинал товарного чека (с датой покупки).

Гарантия не действует в следующих случаях:
• нормальный износ;
• неправильное использование, т.е. перегрузка прибора, использование не утвержденных принадлежностей;
• применение силы, ущерб, вызванный внешними воздействиями;
• повреждения, вызванные несоблюдением требований руководства пользователя, например, подключение к неподходящей электросети или несоблюдение инструкций по установке;
• частично или полностью разобранные приборы.

ИНФОРМАЦИОННОЕ ТРЕБОВАНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ЛОКАЛЬНЫМ ОБОГРЕВАТЕЛЯМ

Идентификатор(ы) модели: IFJ03-400E

Параметр	Символ (обозначение)	Значение	Единицы измерения
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	Рном	9	кВт
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	Рмин	4,5	кВт
Максимальная длительная тепловая мощность	Рмакс,с	9	кВт
Дополнительное потребление электроэнергии			
При номинальной тепловой мощности	elмакс	Н/Д	кВт
При минимальной тепловой мощности	elмин	Н/Д	кВт
В режиме ожидания	elSB	Н/Д	кВт

Параметр	Единицы измерения
Тип подводимого тепла, только для электрических аккумулирующих локальных обогревателей (выберите один)	
Ручное управление тепловой нагрузкой (нагревом), со встроенным термостатом	[Нет]
Ручное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по комнатной температуре и/или температуре наружного воздуха	[Нет]
Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре в помещении и/или температуре наружного воздуха	[Нет]
Тепловая мощность, получаемая при помощи тепловентилятора	[Нет]
Тип управления тепловой мощностью/ температурой в помещении (выберите один)	
Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]
Две или более ручные ступени, без управления температурой в помещении	[Нет]
С механическим термостатом для управления температурой в помещении	[Да]
С электронным управлением температурой в помещении	[Нет]
Электронное управление температурой в помещении плюс дневной таймер	[Нет]
Электронное управление температурой в помещении плюс недельный таймер	[Нет]
Другие варианты управления (возможен выбор нескольких вариантов)	
Управление температурой в помещении, с обнаружением присутствия	[Нет]
Управление температурой в помещении, с обнаружением открытого окна	[Нет]
С возможностью дистанционного управления	[Нет]
С адаптивным управлением пуском	[Нет]
С ограничением рабочего времени	[Нет]
С датчиком черной лампочки	[Нет]

Контактная информация	См. имя / адрес заявителя

GRUNDER

Importer / Importija / Importētājs /
Importuotojas / Импортёр
UAB „Kesko Senukai Lithuania“
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Hiina / Ķīna / Kinija / Китай